

**MASS/MISAS**

**Saturday/Sábado**

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

**Sunday/Domingo**

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

**Weekdays/Días de Semana**

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help  
Devotion and Benediction — *seguido*

*por Nuestra Señora de Perpetuo  
Socorro devoción y bendición*

**CONFESSIONS/CONFESIONES**

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

**HOLY HOUR/HORA SANTA**

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —  
*seguido por Misa a la Divina Misericordia*

**ROSARY/ROSARIO**

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

**BAPTISM/BAUTISMO**

Must come in to register at least one  
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un  
mes antes de la fecha deseada*

**QUINCEAÑERAS**

By appointment only/Con cita previa

**MATRIMONY/MATRIMONIOS**

Contact the parish office six months in  
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis  
meses antes del matrimonio propuesto*

**R.C.I.A./R.I.C.A.**

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

**OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/**

**ESCUELA PARROQUIAL**

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara De Guzman

Contact: 415.239.7840

Website: www.olvsf.org

**SCHOOL OF RELIGION/**

**ESCUELA DE CATECISMO**

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Contact: 415.342.7289



THE  
*Ascension*  
OF THE LORD  
MAY 16, 2021

Men of Galilee,  
why are you standing there  
looking up at the sky?  
This Jesus who has been  
taken up from you  
into heaven will return  
in the same way.

Acts 1:11

# Church of the Visitation

Since 1907

**STEWARDSHIP BY THE BOOK / ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”**

Jesus ascended into heaven, blessing His disciples and promising that they would soon receive the power of the Holy Spirit. We who have received that promised gift of the Spirit are now empowered to be His witnesses to the ends of the earth — to use our time and talents to spread the good news of salvation.

Jesús ascendió al cielo, bendiciendo a Sus discípulos y prometiendo que recibirían pronto el poder del Espíritu Santo. Nosotros que hemos recibido ese regalo prometido del Espíritu estamos ahora con el poder de ser Sus testigos hasta los fines de la tierra — a utilizar nuestro tiempo y talentos para esparcir la buena nueva de la salvación.

## PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang

### Office Hours/Horas de Oficina

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue  
San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: [info@visitacionchurch.org](mailto:info@visitacionchurch.org)

Website: [www.visitacionchurch.org](http://www.visitacionchurch.org)

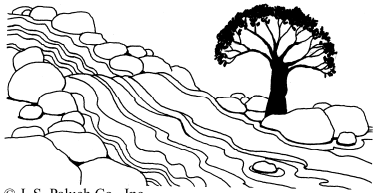
### OUR LADY OF GUADALUPE MISSION

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



© J. S. Paluch Co., Inc.

## The Ascension of the Lord May 16, 2021

Whoever believes and is  
baptized will be saved.

— Mark 16:16

May 16, 2021



Masses  
for the week

May 23, 2021

### CHANGE IN SUNDAY MASS TIMES

**Effective June 6th**, our Sunday Mass times will be changing. We are eliminating the 8:00 am Mass and altering the times of the remaining Masses. **The new times for Sunday Mass will be: 4:00 pm Vigil; 9:00 am; 10:30 am (Spanish); 12:00 pm; 5:00 pm (Vietnamese).** We also expect to change the time of the Sunday Mass at OLG Mission to accommodate this new schedule. If you have any questions or concerns, please contact the Parish Office at (415) 494-5517.

### CAMBIO EN LOS HORARIOS DE LA MISA DEL DOMINGO

**A partir del 6 de junio**, cambiaremos los horarios de las misas dominicales. Eliminaremos la Misa de las 8:00 am y modificaremos los horarios de las Misas restantes. **Los nuevos horarios para la misa dominical serán: 4:00 pm Vigilia; 9:00 am; 10:30 am (español); 12:00 pm; 5:00 pm (vietnamita).** También esperamos cambiar la hora de la misa dominical en la Misión OLG para acomodar este nuevo horario. Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con la Oficina Parroquial al (415) 494-5517.

### SCHEDULE FOR THE WEEK:

#### MONDAY-FRIDAY:

7:00 a.m. Morning Mass

#### WEDNESDAY:

5:30 p.m. Mass followed by OLPH Devotion

#### SATURDAY:

7:30 a.m. Morning Mass

3:00-3:45 p.m. Confessions

4:00 p.m. Vigil Mass

#### PENTECOST SUNDAY:

Regular Sunday Mass Schedule

#### MONDAY-SUNDAY:

8:00 p.m. Daily Rosary & Divine Mercy Chaplet

### LIVESTREAM / TRANSMISIÓN EN VIVO

We continue to live stream the following masses and devotions: the daily Morning Mass, the daily Evening Rosary, and the 9:30 am Sunday Mass.

Continuamos transmitiendo en vivo las siguientes misas y devociones: la misa de cada mañana, el rosario vespertino, y la misa dominical de las 9:30 am.

Facebook Live — [www.facebook.com/sfvisitacion](http://www.facebook.com/sfvisitacion)  
YouTube — <https://bit.ly/2VINhG2>

SAT 05/15	4:00 pm	Rosario Maria Paez (D, Anniv.) Harriet Soles (D) George Pieretti (D)
SUN 05/16	8:00 am	All Souls in Purgatory Ricardo Corpuz (D) Rogelio Corpuz (L, Healing)
	9:30 am	Medios Family (L, Tks) Maria Chetcuti (D) Santos, Galit, & Barbudo Families (D)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	For the Parishioners
	12:30 pm	Gorgonia B. Tarongoy (D, Anniv.) Deceased Members Tarongoy Family
MON 05/17	7:00 am	Peter Hanh V. Ha (D) Melissa Long (L, Healing)
TUE 05/18	7:00 am	Marissa Pio Roda (L, B-Day) Lara de Guzman (L, Special Intention)
WED 05/19	7:00 am	Jumar Zapanta (L) Kate & Al Hannon Family (L, Healing)
	5:30 pm	Rebecca Holowich (D, Anniv.) Prudencio Lim (L, B-Day)
THUR 05/20	7:00 am	Simon Chetcuti (D, B-Day) Nanette Lim (L, B-Day) Deacon Juan & Olivia Moreno (L, Tks)
FRI 05/21	7:00 am	Ethan Jacob Herreria (L, B-Day) Glen A. Marcos (D, B-Day) Hospicio Sr. & Francisca Lamayo (D)
SAT 05/22	7:30 am	Mr. & Mrs. Dominick Foti & Family (D) Oscar Peralta (D)
	4:00 pm	Deceased Members of Mothers' Club Charlie Borg (D) Melissa Long (L, Healing)
SUN 05/23	8:00 am	Joseph Hai (D) Rogelio Corpuz (L, Healing)
	9:30 am	Rogelio Amoyen (D, Anniv.) Livio Cristanelli (D) Medios Family (L, Tks)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Maria Guevara & Juan Solano (D) Rita Delgado & Natalia Hamilton (D) Elsa Lopez (D)
	12:30 pm	For the Parishioners

**Mass intentions must be scheduled through the Parish Office at least two weeks in advance. Donation: \$10.00**

**Las intenciones de misa deben programarse a través de la Oficina Parroquial con al menos dos semanas de anticipación. Donación: \$10.00 por intención/día**

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — This Jesus will return in the same way as you have seen him going into heaven (Acts 1:1-11).

**Psalm** — God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets for the Lord (Psalm 47).

**Second Reading** — God seated Jesus at his right hand in the heavens (Ephesians 1:17-23) or *Ephesians 4:1-13 [1-7, 11-13]*.

**Gospel** — The Lord Jesus was taken up into heaven and took his seat at the right hand of God (Mark 16:15-20).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectioary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



**READINGS FOR THE WEEK**

- Monday: Acts 19:1-8; Ps 68; Jn 16:29-33
- Tuesday: Acts 20:17-27; Ps 68; Jn 17:1-11a
- Wednesday: Acts 20:28-38; Ps 68; Jn 17:11b-19
- Thursday: Acts 22:30; 23:6-11; Ps 16; Jn 17:20-26
- Friday: Acts 25:13b-21; Ps 103; Jn 21:15-19
- Saturday: Acts 28:16-20, 30-31; Ps 11; Jn 21:20-25
- Sunday: *Vigil*: Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5; Ps 104; Rom 8:22-27; Jn 7:37-39  
*Day*: Acts 2:1-11; Ps 104; Gal 5:16-25 or 1 Cor 12:3b-7, 12-13; Jn 15:26-27; 16:12-15 or Jn 20:19-23

**COLLECTION FOR COMMUNICATIONS**

Today we take up the collection for the **Catholic Communication Campaign (CCC)**. Your support helps the CCC connect people to Christ and builds Catholic communities in the United States and around the world using the internet, television, radio, and print media. Fifty percent of funds collected remain in each diocese to support local communication efforts. The other half is used to support national projects in the United States and in developing countries around the world. Here in our archdiocese, these funds are critical to our ability to staff and provide resources for Catholic San Francisco, websites for the newspaper and the archdiocese, the Bridge newsletter, and our social media channels.

Be a part of this campaign to spread the Gospel message. Support the collection today! Learn more about the Catholic Communication Campaign at [www.usccb.org/cc](http://www.usccb.org/cc).

**PROYECTO DEL ANGEL GABRIEL**

¿Sientes el llamado para ser un angel? Con el Proyecto Gabriel lo puedes ser! Se busca voluntarias para ayudar a mujeres en embarazos no planeados o mujeres con necesidad. Para mayor información, favor de contactar a [gabrielproyecto@sarch.org](mailto:gabrielproyecto@sarch.org) o visite nuestra pagina de web: [www.sfarch.org/proyectogabriel](http://www.sfarch.org/proyectogabriel).

**WHY ARE YOU LOOKING AT THE SKY?**

“Why are you standing there looking at the sky?” We can only imagine the apostles’ astonishment, not only at Jesus’ ascension, but at the message from the men in white garments who appeared at that very moment. Jesus had been crucified and died, rose from the dead and spent time with them, teaching them to understand how he had fulfilled all that had been written about the Messiah, and suddenly, he was taken up to heaven. Surely they would have wondered what was happening and what the meaning of Jesus’ ascension was. We wonder with them. What does Jesus’ ascension call us to be or do? We rely on the testimony of those who were with Jesus to grasp the mystery of his life, death, resurrection, and ascension. Their witness calls us to believe in Jesus, grow in relationship with him, and live as his disciples in the world.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**EL RETIRO, THE JESUIT RETREAT CENTER**

The Jesuit Retreat Center of Los Altos, El Retiro, is happy to announce they have opened and are operating at 50 percent capacity, now that the county is in the orange tier. Retreats are offered on site in person, while virtual retreats will continue. Safety protocols will be enforced. Upcoming retreats for the month of May are:

- **5-Day Guided Retreat (Virtual)**—May 19th-23rd
- **5-Day Guided Retreat (In Person)**—May 19th-23rd
- **Pray the Examen (Virtual)**—May 26th, 7:30-8:30pm
- **I Know What I Want to Let Go of...My Resentments! (Virtual)**—May 29th, 10:00am-12:00pm; Led by Fr. Andrew Rodriguez, SJ

To learn more or register for any of these retreats, visit [jrc.retreatportal.com/events/?p=101:1:::RP,1::](http://jrc.retreatportal.com/events/?p=101:1:::RP,1::). To learn more about the Center, visit [www.jrclosaltos.org](http://www.jrclosaltos.org).

**CONGRATULATIONS!**

Our parish would like to congratulate all of our students from OLV School and the COV & OLG Religious Education Programs who received the Sacrament of First Holy Communion these past few weeks. We are happy to rejoice with them. Let us, as a parish community, continue to keep these children in our prayers – may this day be for them the first of many meetings with Jesus in the Eucharist and may they continue to grow closer to Our Lord!

**Weekly Collections**

**MAY 3RD TO MAY 9TH**

- Church of the Visitacion Collection:** \$3,354.36
- Our Lady of Guadalupe Collection:** \$ 409.00
- Catholic Charities Collection:** \$1,268.00

*Contributions can be made in person, by mail, or online at [www.osvhub.com/visitacionchurch/funds](http://www.osvhub.com/visitacionchurch/funds). We greatly appreciate your prayers and support.*

**ARCHBISHOP RELEASES PASTORAL LETTER**

At the Archdiocesan monthly pro-life Mass in St. Mary's Cathedral on Saturday, May 1st, Archbishop Cordileone announced the release of the first pastoral letter of his episcopacy. Titled "Before I Formed You in the Womb I Knew You," the letter focuses on the dignity of the unborn, the reception of Holy Communion, and the responsibilities of Catholics in public life. In the Q&A that accompanied the letter, Archbishop Cordileone said he wrote it because he felt the need to "make a clear statement of the moral gravity of abortion and the basic principles that should guide Catholics, both private citizens and those who have a role in public life."

The full letter is available to read at [InTheWomb.org](http://InTheWomb.org). Also at that location are explanatory resources, including the Q&A and an Executive Summary, and an opportunity to subscribe to receive notice of upcoming related events. All documents are available in Spanish and Chinese. Pro-life Masses are held on the first Saturday of each month at 8:00 am in St. Mary's Cathedral. All are welcome. Following Mass, many attendees walk the short distance to Planned Parenthood for additional prayer. For further information, please contact the Office of Human Life & Dignity at [prolife@sfarch.org](mailto:prolife@sfarch.org).

**THE SHIP OF THE CHURCH**

The Church is like a great ship being pounded by the waves of life's different stresses. Our duty is not to abandon ship, but to keep her on her course. — St. Boniface

**DUGGAN'S  
SERRA MORTUARY**

*Proudly Serving Church of the Visitation*  
Call For Free Information on Pre-Arrangement Services  
**(650) 756-4500**  
"My Funeral, My Cremation, My Way®"  
500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098  
[www.duggansserra.com](http://www.duggansserra.com) Se Habla Español

**DRISCOLL'S**  
VALENCIA STREET  
**SERRA MORTUARY**  
*The Duggan Serra Family*  
*Se Habla Español*  
*Personalized Service*  
*Most Reasonable Cost*  
1465 Valencia St., SF  
**(415) 970-8801 FD 1665**  
[Driscollsmortuary.com](http://Driscollsmortuary.com)

**P&K AUTOMOTIVE**  
2598 Bayshore Blvd.  
San Francisco, CA 94134  
**(415) 587-8410**  
**(415) 587-8546**  
  
Family Owned  
20+ Years of Experience  
Honest & Reasonable Auto Care  
**We Service ALL Makes/Models**

**FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE**

KARSANT OPTIMUM  
DENTAL HEALTHCARE  
  
[WWW.GR8HANDS.COM](http://WWW.GR8HANDS.COM)

**GEORGE D. KARSANT JR., DDS**  
2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO  
415-333-6000

Whether your special event is months away or weeks away, we're here for you. You'll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.

**SPECIAL! "FREE" EXAM**  
Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.

**YOU HAVE SEEN AND HEARD, NOW GO DO**

It isn't enough to say we believe in Jesus. We are called to live as members of Christ's body and share the joy of faith with others. We do this by discerning and fulfilling our vocation, the ways in which God calls each of us to live. Often when we think of vocation, the first thing that comes to mind is the priesthood. But each of us experience vocational calls, to our state in life and to the ways in which we live, work, and serve. Each of us has been given different gifts and are called according to our gifts. We are equipped with talents and skills through which we may contribute to bringing the mercy, compassion, truth, goodness, and beauty of God's love to the world. What are your particular gifts and talents? How may you be called to use them to bring Christ's love to others, leading them to see and hear the Good News of Jesus Christ?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**PRESENTATION BY SIR JAMES MACMILLAN  
WITH ARCHBISHOP CORDILEONE (VIRTUAL)**

Archbishop Salvatore Cordileone will host a live online lecture followed by a Q&A with world-renowned Scottish composer Sir James MacMillan on the topic of "Music and Some Wider Implications: a Catholic Composer's Perspective." You won't want to miss this unique opportunity to hear one of the 21st Century's most prolific and influential living composers speak from the heart on the importance of music from a Catholic perspective. This event will take place via Zoom on **Saturday, May 29th** at 12 Noon PDT and is **FREE** to attend. Registration, however, is required! Register and learn more by visiting [sfarch.org/music](http://sfarch.org/music).

**CONSECRATION TO ST. JOSEPH AND  
PARISH FEAST DAY CELEBRATION**

Church of the Visitation will continue the 33-day Consecration to St. Joseph until May 31st, the feast of Our Lady of the Visitation, our patroness. On this final day, we will celebrate the Consecration and Parish Feast with a special 11:00 am Mass followed by an outdoor reception. The "Taking Care of God's House" Raffle drawing will take place during the reception.

**THE LOAN**

We didn't inherit the earth from our parents. We're borrowing it from our children. — Chief Seattle

**2021 ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL**

Thank you! To all those who have already participated in the **2021 Archdiocesan Annual Appeal**, we are most appreciative. Your gifts have helped our Church continue helping those who need and depend on the ministries and services of the Archdiocese. Visitation has raised **\$16,804** towards our goal of **\$39,300**. OLG Mission has raised **\$1,550** towards their goal of **\$3,800**. All gifts to the Appeal are very beneficial, so please consider making a gift if you have not already done so. Brochures are available at the back tables. Or donate online at [sfarch.org/aaa](http://sfarch.org/aaa). Please be as generous as you are able.